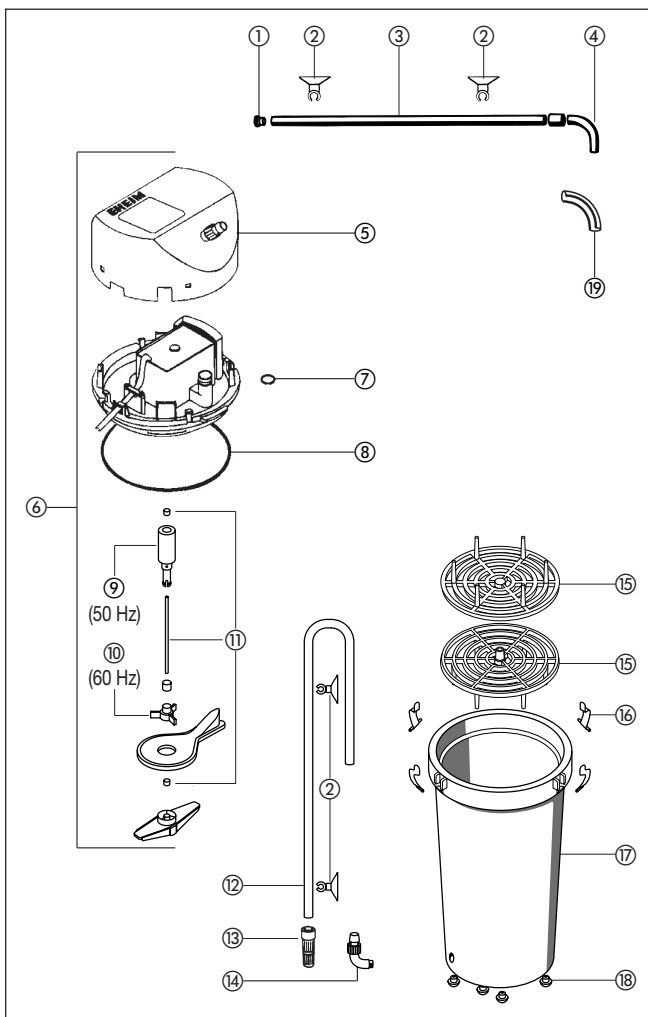


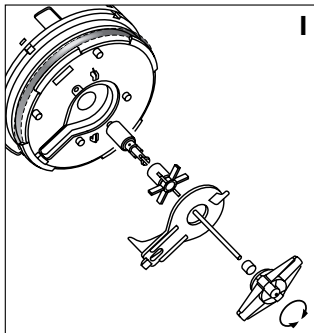
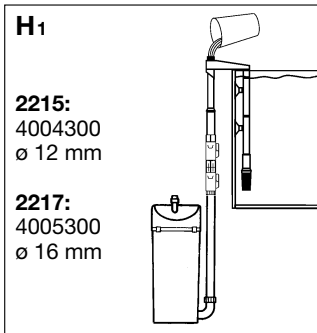
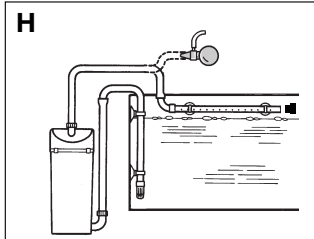
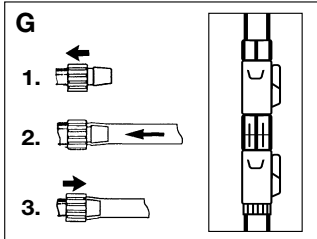
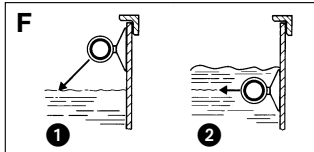
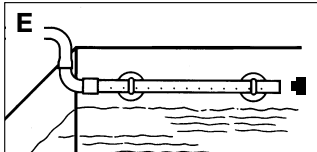
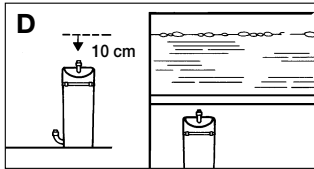
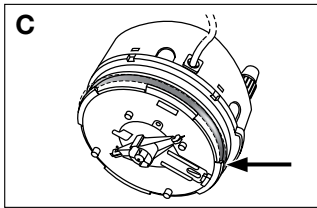
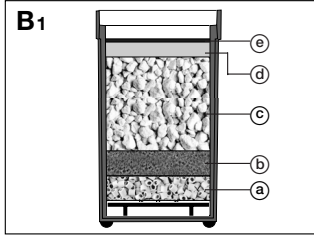
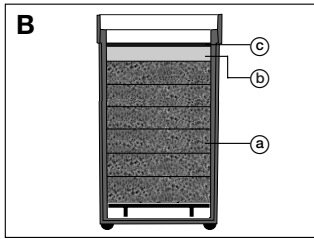
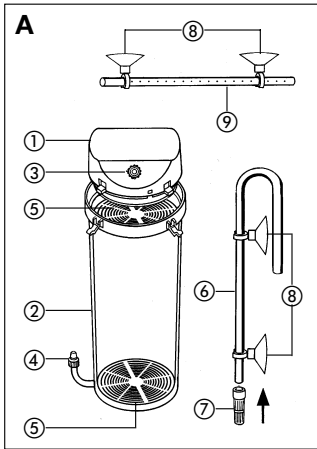


2215 / 2217

Außenfilter	D
External filter	GB/USA
Filtre extérieur	F
Buitenfilter	NL
Ytterfilter	S
Utvendig filter	N
Ulkosuodattimet	FIN
Eksternt filter	DK
Filtro esterno	I
Filtro exterior	E
Filtro exterior	P
Εξωτερικό φίλτρο	GR
Vnější filtr	CZ
Külső zűrő	H
Filtr zewnętrzny	PL
Vonkajší filter	SK
Zunanji filter	SLO
Внешний фильтр	RUS
附過濾濾材	CHIN



2215	2217	2215	2217
① 7275850	7275850	⑪ 7438400	7438400
② 4014100	4014100	⑫ 7272210	7275800
③ 7286500	7286500	⑬ 7471800	7471800
④ 4014050	4014050	⑭ 7470750	7477000
⑤ 7633000	7633500	⑮ 7274050	7275600
⑦ 7250600	7250600	⑯ 7470650	7470650
⑧ 7312738	7287148	⑰ 7273950	7275500
⑨ 7633090	7633590	⑱ 7271950	7271950
⑩ 7633100	7633600	⑲ 4014300	4014300
	⑥ 230 V / 50 Hz:	1215019	1217019
	⑥ 120 V / 60 Hz:	1215099	1217099
	⑥ 240 V / 50 Hz:	1215119	1217119



Postavitev

- G** Preverite, ali je tesnilni obroč na glavi črpalke pritrjen v za njega predvidenem utoru. Namestite glavo črpalke ter zaprite zaponko.
- D** Postavite filter pod akvarij najmanj pa pod površino vode.
- E/F** Namestite cev za šobe v skladu z risbo 1 ali 2.

Spojite sesalno cev s filtrsko košaro (glej sliko A), pritržite ju na stransko steno z dva sesalnika: sesalno stran na spodnjem vtičnem elementu, pritisno stran na glavo črpalke.

- G** Varujte cevi z zaščitno matico na cevnem priključku filtra odnosno na dvojnih ventilih, ki so montirani spred priključka.

Spuščanje v obratovanje

- H** Namestite pretok vode s pomočjo sesalne naprave EHEIM (nar. št. 4003540), kompeta za instalacijo EHEIM 1 (glej H1) ali tako, da sami začnete vsesati, dokler se filter ne napolni. Po tem spojite pritisno cev s šobno cevjo ter filter vklopite tako, da vtaknete vtičač v vtičnico. (Začetni hrup črpalke, ki traja 0,5 – 3 s je normalen pojav.) Postavite zamašek na šobno cev šele tedaj, ko v vodi ne bo več mehurčkov zraka.

Nega in vzdrževanje

- I** Izvlecite vtičač iz vtičnice ter snemite glavo črpalke. Sprostite zaponko na glavi črpalke ter vzemite ven dele črpalke, kot kaže risba. Očistite vse dele s pomočjo čistilne ščetke EHEIM za črpalne komore (nar. št. 4009550) ter jih po tem sestavite po istem redosledu.

Napotek: Redno preverjajte pravičen položaj vseh cevnih spojih.

Pozor: Osovina v telesu ložaja in na njo nameščeno krilo črpalke morata biti popolnoma prepustni, tako da črpalka lahko obratuje brez težav.

Filter	filtrska spužva 2x	filtrsko runo 3x	runo iz premoga 3x	MECH	SUBSTRATpro
2215	2616151	2616155	2628150	2507051 (1 l)	2510051 (1 l) 2510101 (2 l)
2217	2616171	2616175	2628170	2507751 (5 l)	2510751 (5 l)

Русский

EHEIM

Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового внутреннего фильтра EHEIM *classic*. Фильтр отличается оптимальной производительностью при максимальной надежности и максимальной эффективности.

Указания по технике безопасности



Только для применения в помещениях.



При работах по техобслуживанию и уходу, все электроприборы, находящиеся в воде, необходимо отсоединить от сети.



Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться.

Обратитесь к Вашему дилеру или в местный центр EHEIM.

Продукт апробирован соответственно соответствующим национальным и соответствует нормам ЕС.



Внешний фильтр 2215 / 2217

Принцип работы

- A** ① Крышка с помпой ② Корпус фильтра ③ Штуцер шланга с напорной стороны ④ Штуцер фильтра со стороны всасывания ⑤ Решетка ⑥ Всасывающий патрубок ⑦ Сетчатый фильтр ⑧ Присоски с крепежом ⑨ “Флейта” Решетка с длинными упорами устанавливается вниз.
- B** **Модель с фильтрующими губками:** фильтрующие губки промойте в проточной воде и установите в фильтр, как показано на рисунке: ① 6 x синий губчатый фильтр предварительной очистки ② 1 x белый фильтр тонкой очистки и ③ 1 x губка с активированным углем – верхний слой. Активированный уголь адсорбирует растворенные в воде вредные вещества при установке нового фильтра. Через 2 недели после начала эксплуатации активированный уголь заменить.
- B1** **Модель с фильтрующими материалами:** фильтрующие губки и прилагаемые фильтрующие материалы промойте в проточной воде. Установите фильтрующие материалы в корпус фильтра в следующем порядке: ① EHEIM MECH, полный керамический материал, образует нижний слой ② голубой губчатый фильтр ③ EHEIM SUBSTRAT_{pro} или EHEIM SUBSTRAT, ④ белый фильтр тонкой очистки ⑤ губка с активированным углем – верхний слой. Через 2 недели после начала эксплуатации активированный уголь заменить.

Монтаж

- C** Проверьте, правильно ли установлено уплотнительное кольцо на основании крышки. Установите крышку на место и закройте замки.
- D** Устанавливайте фильтр под аквариумом – он должен находиться ниже уровня воды.
- E / F** Установите “флейту” согласно рисункам ① и ②. Подсоедините сетчатый фильтр к всасывающему патрубку (рис. **A**), прикрепите его к стенке аквариума с помощью 2-х присосок и подсоедините шланги к штуцерам фильтра: сторона всасывания – нижний штуцер, напорная сторона – штуцер на крышке.
- G** Закрепите шланги зажимными гайками на штуцерах фильтра или на ранее установленном двойном кране.

Ввод в эксплуатацию

- H** **Запуск фильтра:** Посредством груши для запуска фильтра EHEIM (арт. № 4003540), комплектом 1 – всасывающая трубка (рис **H1**) или ртом подсасывайте воду на напорной стороне, пока не будет обеспечена подача воды. Когда фильтр полностью заполнится водой, подсоедините напорный шланг к “флейте” и подключите фильтр к электросети. (Шум от вибрации помпы в течение 0,5-3 секунд – нормальное явление.) Вставьте Заглушку во “флейту” только после исчезновения воздушных пузырьков в потоке воды.

Очистка

I Уход и обслуживание: Выньте вилку шнура питания из розетки и снимите крышку. Откройте замки на крышке и извлеките детали помпы согласно рисунку. Очистите все детали ершиком фирмы EHEIM (арт.№ 4009550) и соберите их в обратной последовательности.

Указание: Регулярно проверяйте покладку всех шланговых соединений.

Внимание: Для нормальной работы помпы валы в корпусе подшипника вместе с крыльчаткой должны вращаться свободно.

фильтр	Губчатый фильтр 2x	фильтр тонкой очистки 3x	Губка активированным углем 3x	EHEIM MECH	EHEIM SUBSTRAT ^{pro}
2215	2616151	2616155	2628150	2507051 (1 л)	2510051 (1 л) 2510101 (2 л)
2217	2616171	2616175	2628170	2507751 (5 л)	2510751 (5 л)

中文

EHEIM

非常感謝

您購買了新的 EHEIM 外過濾器。

它能給您提供最佳的功率和最高的可靠性，並帶來最大的效益。

啟動方式



僅能在室內使用。



進行維護與保養工作時，應切斷所有潛在水中的電器的電源



本設備電源連接線不能更換，接線損壞時，不可繼續使用用本

設備。請勿用接線將水泵抬起，接線不要彎曲。

過濾器只能在水中使用：水泵需固定在水面以下。



2215/2217 专用濾材提籃

講解

A ①馬達頭② 過濾桶③ 出水口水管連接頭④ 進水口管接頭⑤ 過濾隔板 ⑥ 入水管 ⑦ 濾水頭 ⑧ 吸盤組⑨ 灑水管
請將底部過濾隔板定位，注意 4 個腳柱朝下。

- B** 過濾濾材棉餅的型號：在流動的水中沖洗好所有濾材棉餅，依圖示入 (a) 6 個藍色生化棉餅 (b) 1 個白色細棉餅 (c) 1 個活性炭棉餅 (放置于最上層) 活性炭棉餅是進濾機新起用時，用來吸附所有溶于水中的有毒物質，大約使用 2 個星期後活性炭棉餅必須移除。
- B1** 濾材的配置：將所有的濾材在流動的水中沖洗後，依照圖示的順序放入過濾桶中。
- (a) 伊罕陶瓷環 (b) 1 個藍色生化棉餅 (c) 伊罕石英石或石英球
(d) 1 個白色細棉餅 (e) 1 個活性炭棉餅
- 作為最上一層的濾材層，大約使用 2 周後活性炭棉餅必須移除。

安裝

- C** 將馬達頭裝在圓桶上，檢視 O 型墊圈位置是否定位準確，輕輕壓下，扣上環扣。
- D** 將過濾機放置於魚缸水平線以下的。
- E / F** 安裝跨接管如圖示 ① 或 ②。用 2 個吸盤吸附在魚缸壁上組合進水管及濾水頭 (圖示 A)，安裝進水管連接頭於過濾器上，進水口軟管連接底部進水閥，出水管口軟管連接馬達頭。
- G** 用螺夾連接軟管

启动方法

- H** 啟動方式有三種：1) 使用專用啟動球 (貨號 4003540)
2) 使用 EHEIM 虹吸組。3) 或在出水軟管處用口吸出空氣。
當過濾桶水滿時，連接出水管於灑水管上，此時可接上電源線，片刻後滯留在濾材層上的空氣會慢慢的排出，此時馬達部位會有一點點聲音，這是正常的，當所有空氣氣泡排出後，給灑水管尾端塞上塞子。

注意：完成清洗濾材後，請注意：

- 1) 接駁水管插電前，整個濾桶內不可有水。
- 2) 出水管及連接的濾水管必須把水排清，並把出水管的雙開關打開。
- 3) 串接完成後再將入水管的雙開關打開，水流入濾桶後所有的空氣經由濾水管排出，空氣排除愈完整，虹吸作用愈完美。

保養及維修

- I** 保養維修時將雙開關門關掉，然後電源拔除，打開環扣將馬達頭拿起，依圖示方法卸下馬達部分零件仔細清洗，再依順序裝回。

注解:所有水管連接頭必須定期檢查是否正常. 扇葉片必須能夠順暢旋轉, 扇葉套上軸心必須能夠順暢活動, 符合以上條件零件才算合格

注意:機器有任何問題, 請諮詢合格水族館或經銷商. 切勿自行動手修復, 以免發生危險.

過濾機	過濾材: 較粗 (兩個)	較佳 (三個)	炭制 (三個)	EHEIM MECH	EHEIM SUBSTRAT _{pro}
2215	2616151	2616155	2628150	2507051 (1L)	2509051 (1L) 2509101 (2L)
2217	2616171	2616175	2626170	2507751 (5L)	2509751 (5L)

EHEIM classic	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz		120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz	
	2215	2217	2215	2217
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à Voor aquaria tot För akvarier upp till Per acquari fino a	350 l 77 Imp. gal.	600 l 132 Imp. gal.	350 l 92 U.S. gal.	600 l 159 U.S. gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe Pompcapaciteit Pumpkapacitet Potenza della pompa	620 l/h 136 Imp. gal./h	1000 l/h 220 Imp. gal./h	620 l/h 164 U.S. gal./h	1000 l/h 264 U.S. gal./h
Förderhöhe H max m Delivery head m wat. col. Hauteur de réf. m col. d'eau Opvoerhoogte m / wk Lyfthöjd m / vst Prevalenza mt. acqua	1,80 5 ft. / 10 in.	2,30 7 ft. / 6 in.	1,80 5 ft. / 10 in.	2,30 7 ft. / 6 in.
Filtervolumen Filter volume Volume de la cuve Filtervolumen Filtervolum Volume filtro	4 l	6 l	4 l	6 l
Leistungsaufnahme W Power consumption W Consomm. de courant W Stroomverbruik W Effekt W Assorbimento W	15	20	15	20
Abmessungen Dimensions Dimensions Afmetingen Måttuppgifter Dimensioni	ø 185 x 370 mm ø 7.3 x 14.6 in.	ø 205 x 400 mm ø 8.1 x 15.7 in.	ø 185 x 370 mm ø 7.3 x 14.6 in.	ø 205 x 400 mm ø 8.1 x 15.7 in.
Aufstellhöhe Installation height Hauteur de mise en place Opstelhoogte Höjdavstånd Altezza dell'installazione	max. 180 cm max. 5 ft./10 inches			

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174



**Müller + Pflieger
GmbH & Co. KG**
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
67806 Rockenhausen
Germany
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44



Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
71543 Wüstenrot
Germany
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de